

Ministry of Education  
Ministry of Training,  
Colleges and Universities

French-Language Education  
Policy and Programs Branch  
Mowat Block, 8<sup>th</sup> Floor  
900 Bay Street  
Toronto ON M7A 1L2  
tel: 416 325-2127  
fax: 416 325-2156

Ministère de l'Éducation  
Ministère de la Formation  
et des Collèges et Universités

Direction des politiques et programme  
d'éducation en langue française  
Édifice Mowat, 8<sup>e</sup> étage  
900, rue Bay  
Toronto ON M7A 1L2  
tél : 416 325-2127  
télééc : 416 325-2156



## NOTE DE SERVICE

- Destinataires :** Directrices et directeurs de l'éducation  
Surintendante du Centre Jules-Léger
- Expéditrice :** Ginette Plourde, directrice  
Direction des politiques et programmes  
d'éducation en langue française
- Date :** Le 18 mai 2011
- Objet :** **Mise en œuvre des programmes-cadres d'Actualisation linguistique en français (ALF) et du Programme d'appui aux nouveaux arrivants (PANA) : publication de deux webémissions; projet *La littératie à travers les contes (LATC)*; et autres initiatives de la Stratégie pour appuyer les apprenants du français et les nouveaux arrivants**
- 

À l'automne 2011, les conseils scolaires entameront la deuxième année de la mise en œuvre des programmes-cadres d'ALF et du PANA. Afin d'aider les conseils à appuyer la réussite des apprenants du français et des nouveaux arrivants, le Ministère vous invite à prendre connaissance des trois items suivants : publication de 2 webémissions, l'une portant sur les programmes-cadres d'ALF et l'autre sur le PANA; invitation à prendre part au projet *La littératie à travers les contes (LATC)*; autres initiatives de la Stratégie pour appuyer les apprenants du français et les nouveaux arrivants.

### Publication de deux webémissions

Les conseils scolaires peuvent maintenant profiter de deux webémissions portant sur les programmes-cadres d'ALF et du PANA :

- Actualisation linguistique en français, élémentaire et secondaire
- Au-delà du PANA, élémentaire et secondaire

D'environ 30 minutes par palier (élémentaire ou secondaire), ces webémissions abordent les fondements de chacun des programmes-cadres, les stratégies d'enseignement, les modèles de prestation ainsi que les pratiques gagnantes. Nous espérons qu'elles appuieront la formation continue offerte tant au personnel enseignant de classe ordinaire qu'aux porteurs de dossier et serviront aux directions d'écoles, aux équipes d'experts, aux conseillers pédagogiques des conseils scolaires à une mise en œuvre efficace, durable et équitable des programmes-cadres d'ALF et du PANA.

Elles sont accessibles à l'adresse suivante <http://www.cforp.ca/multimedia/webemissions.html> et peuvent être téléchargées en version baladodiffusion. Elles seront bientôt disponibles dans la Banque de ressources éducatives de l'Ontario (BRÉO) et sur la Communauté d'apprentissage électronique Ontario (C@O).

La publication de ces webémissions a été rendue possible grâce au Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques qui en a assuré la scénarisation et le montage. Nous tenons aussi à remercier les intervenantes et les intervenants des écoles et des conseils scolaires suivants : École élémentaire catholique Pierre-Elliott-Trudeau (Conseil des écoles catholiques du Centre-Est, Ottawa), École secondaire Le Collège français (Conseil scolaire Viamonde, Toronto), École St-Edmond et École secondaire E.J. Lajeunesse (Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest, Windsor).

### Projet La littératie à travers les contes (LATC)

À compter de septembre 2011, l'équipe du Ministère responsable du dossier des apprenants du français et des nouveaux arrivants (AFENA) mettra sur pied un projet intitulé *La littératie à travers les contes (LATC)*, s'adressant aux parents des élèves de maternelle, jardin d'enfants et 1<sup>re</sup> année qui parlent une autre langue que le français ou qui sont sous-scolarisés.

Les écoles de langue française accueillent une population de plus en plus hétérogène en raison des enfants provenant de familles exogames et de familles issues de l'immigration. À cet égard, plusieurs de nos élèves qui se retrouvent dans nos écoles maîtrisent donc le français à différents niveaux de compétences. La Politique d'aménagement linguistique (PAL) cite : « L'apprentissage de la langue orale, se fait pour une large part, en classe comme en famille, par imitation, par imprégnation, par une succession de renforcements positifs ou négatifs en situation ». L'école a donc tout intérêt à satisfaire aux besoins des parents en planifiant des interventions qui les aideront à mieux comprendre l'apprentissage scolaire et à fournir un soutien adéquat à leur enfant.

La LATC permet, par le biais du récit du conte ou de la lecture de celui-ci, de rejoindre les parents des élèves qui parlent une autre langue que le français ou qui sont sous-scolarisés, et de leur partager les stratégies d'enseignement en communication orale et lecture inhérentes au groupe d'âge de leur enfant. À compter du mois de septembre 2011, les parents seront invités à des rencontres en soirée, échelonnées sur une période de huit semaines, animées par des experts en littératie, en alphabétisation et en contes. L'invitation parviendra aux parents de la part de la direction de l'école qui participe au projet. Les frais de suppléance pour une rencontre avec l'équipe-école du cycle préparatoire seront remboursés par le Ministère selon le taux ministériel de 175 \$ par jour.

Par conséquent, nous vous demandons de cibler une école de votre conseil qui accepterait de participer à ce projet et de communiquer votre choix, ainsi que les coordonnées de la direction de l'école, à Marie Carmel Jean-Jacques à l'adresse [mariecarmel.jeanjacques@ontario.ca](mailto:mariecarmel.jeanjacques@ontario.ca) ou au 613 733-6680. Une réponse au plus tard le 31 mai serait appréciée afin de planifier les rencontres avec les directions des écoles participantes, le personnel enseignant et les parents.

### Autres initiatives de la Stratégie pour appuyer les apprenants du français et les nouveaux arrivants

D'autres initiatives appuient la mise en œuvre des programmes-cadres :

- ✓ Des rencontres des équipes d'experts de la mise en œuvre des programmes-cadres d'ALF et du PANA sont prévues les 25 et 26 mai prochains.
- ✓ La Trousse d'acquisition des compétences langagières en français (TACLEF) est actuellement disponible dans toutes les écoles de langue française pour appuyer le personnel enseignant œuvrant auprès des élèves en apprentissage du français.
- ✓ Le projet FARE continue à appuyer et accompagner les équipes d'experts des conseils scolaires qui en font la demande pour offrir la formation sur les programmes-cadres et sur TACLEF.

- ✓ Des ressources en mathématiques et en sciences seront publiées sous peu pour appuyer le personnel enseignant œuvrant auprès des élèves nouveaux arrivants.
- ✓ Le Centre canadien de leadership en évaluation (CLÉ) assure la coordination de l'évaluation de la mise en œuvre des programmes-cadres afin de vérifier si cette dernière est efficace, équitable et durable.
- ✓ Une recherche longitudinale est actuellement en cours en partenariat avec la Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa pour évaluer l'impact de la mise en œuvre du PANA sur l'apprentissage des élèves nouveaux arrivants.
- ✓ Les Dialogues de croissance, entamés à l'automne 2008, se poursuivent entre l'équipe du Ministère et les surintendantes et surintendants responsables du dossier des apprenants du français et du dossier des élèves nouveaux arrivants.
- ✓ L'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario (OEO) s'apprête à publier l'ébauche des lignes directrices révisées pour la Qualification additionnelle en ALF et PANA. Cette ébauche devrait être disponible au site web de l'OEO en juin 2011.

Pour de plus amples renseignements sur la Stratégie pour appuyer la réussite des apprenants du français et des nouveaux arrivants, n'hésitez pas à communiquer avec Clayre Bertrand, agente d'éducation, au 866 822-9352 ou au 613 733-6629, ou à l'adresse [clayre.bertrand@ontario.ca](mailto:clayre.bertrand@ontario.ca).

Je vous remercie de votre engagement envers la réussite de chaque élève.

La directrice,

Ginette Plourde

c. c. : Surintendantes et surintendants responsables du dossier AFENA  
Leaders de la réussite de l'élève  
Leaders en aménagement linguistique  
Chefs des bureaux régionaux  
FARE  
Hubert Lalande, CFORP